



15th June 2019

Karlovy Vary • KV Arena • Czech Republic

7. ročník mezinárodních závodů v moderní gymnastice

7th International Competition in Rhythmic Gymnastics

*7-ые ежегодные международные соревнования
по художественной гимнастике*



CARLSBAD RG CUP

Dear friends of rhythmic gymnastics, for the sixth time we would like to invite you to a prestigious event in rhythmic gymnastics.

Do not miss this meeting with rivals from all over the world and come to Karlovy Vary, the renowned spa town in the heart of Europe, to the international competition in rhythmic gymnastics. Traditionally, the competition will take place in a modern multifunctional hall KV Arena with a rich accompanying program for competitors and spectators.

Over six years more than 700 gymnasts from 20 countries have participated in this competition. Each additional year builds on the success of the previous one and still adds to the quality and attractions. The overview of the previous Carlsbad RG Cups is to be found on www.gymkv.cz.

By arranging the competition in rhythmic gymnastics, combining elegance and body health movement, just in Karlovy Vary, where the healing power of nature and the spa town beauty have been combining, we want to develop a tradition of well-organized international and prestigious meeting of rhythmic gymnasts from all over the world.

KV Arena is a modern multifunctional hall, which opened in 2010. The hall's capacity is 4,500 spectators. In the hall snacks are available in cafeterias and pizzeria. The complex also has an indoor swimming-pool and a large car park. At a distance of 200m from KV Arena there is a large shopping centre.

A novelty of this year is the inclusion of group exercises. If there is interest in such categories, the next competition could be extended to two days to satisfy all those interested.

On behalf of the organizing Rhythmic Gymnastics Club TopGym Karlovy Vary :

Jiří Herian - Competition Director

Jitka Štovičková - Head Judge

Уважаемые друзья художественной гимнастики! Разрешите вас уже в шестой раз пригласить на престижные международные соревнования по художественной гимнастике.

Не откажите себе в возможности встречи с художественными гимнастками с целого света и приезжайте в Карлоvy Вары, известнейшее курортное место в сердце Европы, на международные соревнования по художественной гимнастике. Соревнования по традиции будут проходить в современном многофункциональном зале KV Arena и сопровождаться содержательной дополнительной программой, рассчитанной как на участниц соревнований, так и на зрителей.

За 6 лет в наших соревнованиях участвовало более 700 художественных гимнасток с 20 различных стран. Каждый последующий год не только продолжал успех прошлого, но и превосходил его по качеству и занимательности. С подробным описанием соревнований за все года можете ознакомиться на интернет-сайте www.gymkv.cz.

Целью организаторов соревнований по художественной гимнастике, вида спорта, гармонизирующего эlegantность человеческого тела и здоровых движений, именно в Карловых Варах, исторически сочетающих в себе лечебную силу природы с красотой курортного города, является создание традиции хорошо организованного престижного международного турнира гимнасток со всего мира.

KV Arena – это современный мультифункциональный стадион, который был открыт в 2010 году и вмещает 4500 зрителей. Прямо внутри здания имеются точки для общественного питания – буфеты и пиццерия. В состав спортивного комплекса входит также аквацентр с общественным бассейном и большая парковка. На расстоянии 200 м от KV Аренy располагается большой торговый центр.

Новинкой в этом году станет то, что мы добавили соревнования в Групповых Упражнениях! А если будет много команд, желающих принять участие в соревнованиях в групповых упражнениях, в будущем турнир мог бы длиться 2 дня, чтобы все желающие остались довольны.

От имени организующего спортивного клуба художественной гимнастики TopGym Karlovy Vary с надеждой на ваше скорое участие:

Jiří Herian - директор соревнований

Jitka Štovičková - главный судья

Vážení přátelé moderní gymnastiky, dovolujeme si vás již po šesté pozvat na prestižní mezinárodní závody v moderní gymnastice.

Nenechte si ujít setkání s moderními gymnastkami z celého světa a přijedte do Karlových Varů, vyhlášeného lázeňského města v srdci Evropy, na mezinárodní závody v moderní gymnastice jednotlivkyň. Závody budou tradičně probíhat v moderní multifunkční hale KV Arena s bohatým doprovodným programem pro závodnice i diváky.

Za šest let se těchto závodů zúčastnilo více než 700 moderních gymnastek z 20 zemí světa. Každý další ročník navazuje na velký úspěch předchozího a přidává vždy na kvalitě i zajímavosti. Přehled předchozích ročníků najdete na webu www.gymkv.cz.

Pořádáním závodů v moderní gymnastice, spojující eleganci těla a zdravý pohyb, právě v Karlových Varech, kde se historicky snoubí léčivá síla přírody a krása lázeňského města, chceme utvářet tradici kvalitně organizovaného mezinárodního a prestižního setkání moderních gymnastek z celého světa.

KV Arena je moderní multifunkční hala, která byla otevřena v roce 2010. Kapacita haly je 4 500 diváků, přímo v hale je k dispozici občerstvení v bufetech a pizzerii. Součástí komplexu je aquacentrum a velké parkoviště. Ve vzdálenosti 200 m od KV Areny se nachází velké nákupní centrum.

Novinkou letošních závodů je zařazení kategorií pro společné skladby. Pokud bude o tyto kategorie zájem, mohl by se do budoucna závod rozšířit na dva dny, aby uspokojil všechny zájemce.

Jménem pořádajícího sportovního klubu moderní gymnastiky TopGym Karlovy Vary se na vaši účast těší:

Jiří Herian - ředitel závodů

Jitka Štovičková - hlavní rozhodčí



PROGRAM ПРОГРАММА PROGRAM

Optional program before the competition*.

Arrival of participants

Individual, according to their own possibilities

Friday 14/6

17.00 – 20.00 - Individual training in KV Arena

19.00 – 19.30 - Registration of participants

19.00 – 20.00 - Foreign judge meeting

Competition day program.

Saturday 15/6

7.30 – 8.15 - Registration of participants

7.30 – 8.55 - Warm-up on the stage

8.00 – 8.45 - Judge meeting

9.00 – 19.00 - Competition of categories

19.30 – 20.00 - Closing ceremony

20.00 – 23.00 - After Party

The exact schedule, list of categories and warm-up timetable will be specified according to the number of registered competitors.

We kindly request clubs to account for the possible delay of the program. Competitors absent at the closing ceremony are not entitled to get placed and awarded.

Optional program after the competition.*

Sunday 16/6

Sightseeing and entertainment program for those interested

Departure of participants

Individual, according to their own possibilities

*Please arrange the detailed program with the organizer in advance.

Программа до начала соревнований, с возможностью внесения изменений*:

Приезд участниц

Индивидуально по своим возможностям

Пятница 14. 6.

17:00 – 20:00 - Индивидуальная тренировка в KV Арене

19:00 – 19:30 - Регистрация участников

19:00 – 20:00 - Информационное совещание судей и представителей зарубежных клубов

Программа дня соревнований:

Суббота 15. 6.

7:30 – 8:15 - Регистрация участниц

7:30 – 8:55 - Разминка на площадке для соревнований

8:00 – 8:45 - Совещание судей и представителей клубов-участников

9:00 – 19:30 - Соревнование в каждой категории

19:30 – 20:00 - Объявление результатов

20:00 – 23:00 - After Party

Окончательная уточненная программа дня соревнований, расписание категорий и разминок будут составлены на основании числа приглашенных участниц.

Предупреждаем отделы, что следует иметь в виду возможность задержек в программе. Участницы, которые не будут присутствовать на объявлении результатов, теряет право на официальное место и награду.

Программа по окончании соревнований, с возможностью внесения изменений*:

Воскресенье 16. 6.

Экскурсия по городу с сопроводительной программой для желающих

Отезд участниц

Индивидуально по своим возможностям

*Подробности о возможностях изменения программы, пожалуйста, оговорите заранее и своевременно с организатором соревнований.

Volitelný program před závody*:

Пříjezd účastníků

Individuálně dle vlastních možností

Pátek 14. 6.

17:00 – 20:00 - Individuální trénink v KV Areně

19:00 – 19:30 - Registrace účastníků

19:00 – 20:00 - Informační schůzka rozhodčích a zástupců zahraničních klubů (schůzky se mohou zúčastnit i čeští účastníci, kteří již budou přítomni)

Program závodního dne:

Sobota 15. 6.

7:30 – 8:15 - Registrace účastníků

7:30 – 8:55 - Rozcvičení na závodní ploše

8:00 – 8:45 - Porada rozhodčích a zástupců zúčastněných klubů

9:00 – 19:30 - Závod v jednotlivých kategoriích

19:30 – 20:00 - Vyhlášení výsledků

20:00 – 23:00 - After Party

Přesný program závodního dne, rozpis kategorií a rozcvičení bude sestaven na základě počtu přihlášených závodnic.

Upozorňujeme oddíly, že je třeba počítat s možným zpožděním programu. Závodnice, které nebudou přítomny vyhlášení výsledků, ztrácí nárok na oficiální umístění a ceny.

Volitelný program po závodech*:

Neděle 16. 6.

Prohlídka města a doprovodný program pro zájemce

Odjezd účastníků

Individuálně dle vlastních možností

*Podrobnosti o volitelném programu prosím dohodněte včas předem s pořadatelem závodů.

CATEGORIES КАТЕГОРИИ СОРЕВНОВАНИЙ ZÁVODNÍ KATEGORIE

INDIVIDUAL EXERCISES			
Category / Year of birth Категория / Год рождения Kategorie / Ročník	Apparatus Предмет Náčiní	Difficulty Сложность Obtížnost	
0. - Minis Naděje nejmladší 2012 and younger	• Without apparatus	WA: D max. 8 points • min. 3, max. 5 elements • min. 2x S • max. 3x DER	
I. - Babies Naděje nejmladší 2011 and younger	• Without apparatus • Apparatus by choice	WA: D max. 8 points • min. 3, max. 5 elements • min. 2x S • max. 3x DER	Apparatus: D max. 8 points • min. 3, max. 5 elements • min. 2x S • min. 1x, max. 2x DER
II. - Children Naděje mladší 2009 - 2010	• Without apparatus • Apparatus by choice	WA: D max. 8 points • min. 3, max. 6 elements • min. 2x S • max. 3x DER	Apparatus: D max. 8 points • min. 3, max. 6 elements • min. 2x S • min. 1x, max. 3x DER
III. - Level B pre-junior Kadetky mladší 2007 - 2008	• Hoop • Apparatus by choice	D max. 8 points • min. 3, max. 6 elements • min. 2x S • min. 1x, max. 3x DER	
IV. - Level A pre-junior Naděje starší 2007 - 2008	• Clubs • Rope • Final apparatus by choice	D unlimited • min. 3, max. 7 elements • min. 2x S • min. 1x, max. 4x DER	
V. - Level B junior Kadetky starší 2004 - 2006	• Ball • Apparatus by choice	D max. 8 points • min. 3, max. 7 elements • min. 2x S • min. 1x, max. 3x DER	
VI. - Level B senior Dorostenky 2003 and older	• Ribbon • Apparatus by choice	D max. 8 points • min. 3, max. 7 elements • min. 2x S • min. 1x, max. 4x DER	
VII. - Level A junior Juniorky 2004 - 2006	• Rope • Ribbon • Final apparatus by choice	FIG rules: D unlimited • min. 3, highest 7 elements counted • min. 1x S • min. 1x, max. 4x DER	
VIII. - Level A senior Seniorky 2003 and older	• Hoop • Ribbon • Final apparatus by choice	FIG rules: D unlimited • min. 3, highest 9 elements counted • min. 1x S • min. 1x, max. 5x DER • min. 1x AD	



GROUP EXERCISES		
Category / Year of birth Категория / Год рождения Kategorie / Ročník	Apparatus Предмет Náčiní	Difficulty Сложность Obtížnost
G1 - Group Children Naděje mladší 2009 and younger	• Apparatus by choice or combination of two apparatuses by choice two performances	D unlimited • min. 3x BD, min. 2x ED (max. 6 DB + ED - 1 by choice) min. 2x S • max. 1x DER • min. 4x C
G2 - Group Pre-junior Naděje starší 2007 and younger	• Apparatus by choice or combination of two apparatuses by choice two performances	D unlimited • min. 3x BD, min. 3x ED (max. 7 DB + ED - 1 by choice) min. 2x S • max. 1x DER • min. 4x C
G3 - Group Junior Juniorky 2004 - 2006	• Apparatus by choice or combination of two apparatuses by choice two performances	D unlimited • min. 3x BD, min. 3x ED (max. 7 DB + ED - 1 by choice) min. 2x S • max. 1x DER • min. 4x C
G4 - Group Senior Seniorky 2003 and older	• Apparatus by choice or combination of two apparatuses by choice two different exercises	D unlimited • min. 4x BD, min. 4x ED (max. 9 DB + ED - 1 by choice) min. 1x S • max. 1x DER • min. 4x C

The competition of group exercises will be held if there are at least 3 teams registered in a particular category.

Invite other clubs to take part, too.

Final announcement about each category will be sent to you until 20 May 2019.

The organizer reserves the right:

- To grant exemptions on apparatus.
- To divide some categories according to the age.
- To change the second performance of the divided categories into the final for a limited number of competitors.
- To determine the number of competitors in the finals of the categories IV., VII and VIII.

Соревнования в групповых упражнениях пройдут только в том случае, если в категории регистрируются минимум 3 команды.

Расскажите о нашей новинке знакомым Вам клубам и пригласите их соревноваться. Финальное решение по поводу соревнований в групповых упражнениях мы отправим до 20. 5. 2019.

Организатор оставляет за собой право:

- Исключить некоторые предметы.
- Подразделить некоторые категории в зависимости от года рождения.
- Изменить второй вариант категорий разделенных по годам в финале по причине ограниченного числа соревнующихся.
- Определить количество соревнующихся в финале в категориях IV., VII. и VIII.

Závod společných skladeb proběhne za předpokladu, že se v dané kategorii přihlásí alespoň 3 družstva.

Vyzvěte vaše známé kluby také k účasti.

Definitivní oznámení o konání jednotlivých kategorií vám zašleme do 20. 5. 2019.

Pořadatel si vyhrazuje právo:

- Udělit výjimky v náčiní.
- Rozdělit některé kategorie dle ročníků.
- Změnit druhé provedení rozdělených kategorií dle ročníků na finále pro omezený počet závodnic.
- Stanovit počet závodnic do finále v kategoriích IV., VII. a VIII.

CONDITIONS AND FEES УСЛОВИЯ И ОПЛАТА РОДМІНЬКІ А РОПЛАТКІ

This competition is governed by the Rules of Rhythmic Gymnastics, this schedule and the organizer's instructions.

Conditions for participation

The condition for participation is the binding application sent by 30 May 2018. If the number of competitors reaches the limit, the organizer is entitled to stop accepting applications even ahead of schedule.

The participating club may register 6 competitors in individual exercises, maximum of 2 in one category. In group exercises 4 teams in total may be registered by one club.

Applications of those clubs that have registered earlier will be accepted first. In case of great interest the organizer will decide on the acceptance with regard to the completion of categories and geographic balance of the participating clubs.

Acceptance of the application will be confirmed by e-mail and other instructions will be sent before the event.

Participation fee for competitors

The fee for each registered individual competitor is CZK 1000 / € 40.

The fee for each registered group is CZK 2 500 / € 100.

The fee does not include any other services or insurance (travel, accommodation and other expenses are paid by the participants themselves).

Entry fees and other charges under this schedule may be paid in CZK or EUR by bank transfer or in cash at the registration.

All gymnasts are obliged to take part in the Opening and Closing Ceremonies.

Judges

Every registered club nominates at least two qualified judges.

If there are up to 2 individual gymnasts or 1 team from a particular club 1 judge will be enough.

Each missing judge will be charged 750,- Kč / € 30.

The panel of judges will be determined at the judge meeting before the event.

Registered clubs undertake that their nominated judges will be present throughout the competition day.

Music

The participants shall also send music in MP3 format to the contact e-mail no later than 5 June 2019.

The file name will be in the form of:

„Club-Surname FirstName-APPARATUS.MP3“

- e.g. TopGymKV-Jones Ema-HOOP.MP3.

Each competitor must also bring their music on audio CDs - one for each routine with the club name, competitor's name and apparatus.

Please, use English words for apparatuses (WA, ROPE, HOOP, BALL, CLUBS, RIBBON).

Эти соревнования регулируются правилами художественной гимнастики, изложенными далее в проспекте условиями и инструкциями организатора.

Условия участия

Условием участия является актуальная заявка, присланная не позднее 30 мая 2018 г. Если число участников достигает предела, организатор имеет право прекратить прием заявок еще до установленной даты.

Клуб может зарегистрировать максимум 6 гимнасток выступающих по программе «индивидуальные упражнения», максимум 2 гимнастки в каждой возрастной категории. По программе «Групповые упражнения» клуб может зарегистрировать максимум 4 команды.

Преимущество при приеме заявок будут иметь клубы, которые зарегистрировались раньше. В случае большого числа заявок об их приеме решит организатор с учетом наполнения категорий и географической сбалансированности участвующих клубов.

Прием заявки будет подтвержден e-мэйлом, а последующие организационные инструкции будут отосланы перед соревнованиями.

Оплата за участие в соревнованиях

Стартовый взнос за каждую зарегистрированную участницу составляет 1000 Чешских Крон/ 40 Евро.

Стартовый взнос за команду в групповом упражнении составляет 2 500 Чешских Крон/ 100 Евро.

Стартовый взнос можно оплатить в Чешских Кронах или в Евро, банковским переводом или наличными.

Вступительный взнос не включает в себя никакие другие услуги или страховки (транспортные расходы, проживание и другие расходы участники оплачивают сами).

Все участницы соревнований ДОЛЖНЫ принять участие в Параде открытия соревнований и Параде закрытия соревнований.

Судьи

Каждый заявленный клуб выдвигает хотя бы двое судей, имеющего соответствующую квалификацию.

При участии до 2 гимнасток Индивидуальной программы или 1 группового упражнения достаточно 1 судьи.

За каждого недостающего судью взимается сумма в размере 750 Чешских Крон / 30 Евро.

Судейские группы будут определены на совещании судей перед началом соревнований.

Заявленные клубы обязуются, что выдвинутый ими судья будет присутствовать на соревновании в течение всего дня.

Музыка

Участницы также должны прислать музыкальное сопровождение выступления в формате MP3 на контактный e-мэйл не позднее, чем 5 июня 2019.

Название файла будет в форме

«Клуб-Фамилия Имя-ПРЕДМЕТ.MP3»

- Например, TopGymKV-Novakova Alice-HOOP.MP3“.

Пожалуйста, используйте в именах файлов английские названия предметов (WA, ROPE, HOOP, BALL, CLUBS, RIBBON).



Tyto závody se řídí pravidly moderní gymnastiky, soutěžním řádem ČSMG, tímto rozpisem a organizačními pokyny pořadatele.

Podmínky účasti

Podmínkou účasti je závazná přihláška zasláná nejdéle do 30. května 2019. Pořadatel může při naplnění počtu závodnic ukončit příjem přihlášek i před stanoveným termínem.

Zúčastněný klub může v kategoriích jednotlivců přihlásit celkem 6 závodnic, maximálně 2 do jedné kategorie. V kategoriích společných skladeb může přihlásit celkem 4 družstva.

Přednostně budou přijímány přihlášky klubů, které se zaregistrovaly dříve. V případě velkého zájmu rozhodne o přijetí pořadatel s ohledem na naplnění závodních kategorií a geografické vyvážení zúčastněných klubů.

Přijetí přihlášky bude potvrzeno e-mailem a další organizační pokyny zaslány před závody.

Účastnický poplatek závodníků

Startovné pro každou přihlášenou závodnici činí 1000,- Kč / € 40. Pro členy registrované v ČSMG je poplatek po slevě 500,- Kč.

Startovné pro každou přihlášenou společnou skladbu činí 3 000,- Kč / € 120. Pro členy registrované v ČSMG je poplatek po slevě 1 500,- Kč.

V ceně startovného nejsou žádné další služby ani pojištění (cestovné, ubytování a další náklady si hradí účastníci sami).

Poplatky za startovné je možné uhradit **v Kč nebo v Euro** bankovním převodem nebo v hotovosti při registraci.

Závodnice mají povinnost se zúčastnit zahajovacího nástupu a vyhlášení.

Rozhodčí

Každý přihlášený klub nominuje alespoň dva kvalifikované rozhodčí.

Při účasti do 2 závodnic nebo 1 společné skladby stačí 1 rozhodčí.

Za každého chybějícího rozhodčího bude účtován poplatek 750,- Kč / € 30.

Skupiny rozhodčích budou určeny na schůzce rozhodčích před zahájením závodů.

Přihlášené kluby se zavazují, že jimi nominovaní rozhodčí budou přítomni po celý závodní den.

Hudba

Účastníci zašlou hudby sestav ve formátu MP3 na kontaktní e-mail nejdéle do 5. června 2019.

Název souboru bude ve tvaru:

„Klub Prijmeni Jmeno NACINI.MP3“

- např. „TopGymKV Novakova Alice HOOP.MP3“.

Každá závodnice si přiveze rezervní hudbu na CD audio - pro každou sestavu jedno CD s řádným označením klubu, jména závodnice a náčiní.

Prosím používejte v názvech souborů anglické názvy náčiní (WA, ROPE, HOOP, BALL, CLUBS, RIBBON).



TopGym Karlovy Vary, z.s.

ID | IČ: 04500229

contact person | контактное лицо | kontaktní osoba:

Jiří Herian • e-mail: info@gymkv.cz • tel.: +420 602 495 191

**Mailing address | Адрес для корреспонденции |
Korespondenční adresa**

TopGym Karlovy Vary

Na Stezce 12

360 04 Karlovy Vary

The Czech Republic

E-mail: info@gymkv.cz

Payments and bank account | Оплата и банковские переводы | Platby a bankovní spojení

FIO banka - account: 2200892778 / 2010

IBAN: CZ522010000002200892778 • BIC/SWIFT: FIOBCZPPXXX

Entry fees and other charges under this schedule may be paid in cash in CZK or EUR. In case of bank transfer it is necessary to enter the payment in time so it is attributed to the organizer's account by 10 June 2018.

Оплату вступительного взноса и другие оплаты из этого проспекта можно осуществлять наличными в чешских кронах или в Евро. При банковском переводе необходимо провести оплату своевременно, так чтобы она оказалась на счету организатора не позднее 10. 6. 2019.

Startovné i další poplatky dle tohoto rozpisu lze hradit v hotovosti v Kč nebo v Euro. Při bankovním převodu je nutné zadat úhradu včas, aby byla přisána na účet pořadatele nejdéle 10. 6. 2019.



AFTER PARTY

Great ending of the competition day

When the competition is finished, a banquet for representatives of the participating clubs, sponsors, media and representatives of cities and counties will be held in the restaurant of KV Arena.

During this meeting we will review the competition, answer the questions from the press and the whole evening will be used not only to celebrate the competition, but also to establish friendly relations between the clubs.

Refreshments will be buffet style. There will be hot and cold meals, soft drinks, beer and wine.

The After Party is suitable for the gymnasts of all ages, who can make friends there.

There is no dress code.

Admission to the After Party can be purchased for CZK 400 / € 16.

We look forward to an informal meeting!

Прекрасное окончание спортивного дня

По окончании соревнований в ресторане КВ Арены пройдет банкет для представителей клубов-участников, спонсоров, средств массовой информации и представителей города и края.

На этой встрече пройдет оценка соревнований, будут даны ответы на вопросы журналистов, и весь вечер будет не только посвящен празднованию спортивных достижений, но и к установлению дальнейших дружественных связей между отдельными клубами.

Мероприятие пройдет в форме раута. Будут обеспечены холодные закуски и горячие блюда, безалкогольные напитки, пиво и вино.

Мероприятие After Party подходит и для гимнасток всех возрастных категорий. Свое участие они могут использовать к тому, чтобы найти новых друзей.

Особая форма одежды на мероприятии не предусмотрена, вполне достаточна неформальная.

Вход на After Party - за дополнительную оплату в размере 400,- чешских крон/ € 16.

Мы будем рады неформальной встрече с вами!

Skvělé zakončení sportovního dne

Po skončení závodů proběhne v restauraci KV Arény banket pro zástupce zúčastněných klubů, sponzorů, médií a představitelů města a kraje.

Během tohoto společenského setkání proběhne zhodnocení závodů, odpovíme na dotazy novinářů a celý večer využijeme nejen k oslavě sportovních výkonů, ale i k navázání dalších přátelských vztahů mezi jednotlivými kluby.

Občerstvení bude probíhat formou rautu. Zajištěna bude teplá i studená kuchyně, nealkoholické nápoje, pivo a víno.

After Party je vhodná i pro gymnastky všech věkových kategorií. Svoji účast mohou využít k navázání nových přátelství.

Oblečení na After Party není předepsané, stačí neformální.

Vstup na After Party je možné zakoupit za poplatek 400,- Kč / € 16.

Těšíme se na neformální setkání s Vámi!



» elegance » colours » dynamics
Rhythmic gymnastics is our inspiration...

we enthusiastically support Carlsbad rhythmic gymnasts

» not only for your rhythmic gymnasts we will create: website » posters » diplomas » invitations » tickets » leaflets » timetables » brochures » business cards » banners » rollups » and other promotional materials...

» DESIGN » PRINT » WEB » ADVERTISING | +420 602 495 191 • info@gitech.cz • www.gitech.cz



VENUE МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ MÍSTO KONÁNÍ

KV Arena

The competition will be held in a modern multifunctional sport hall of KV Arena. This complex also has a swimming pool and a large car park. The participants can park their cars in the underground parking B.

Catering

In the areas of KV Arena there will be a buffet available for visitors, participants will have their own open buffet in the background. In the training hall of KV Arena there is a restaurant „Pizzerie u Areny“.

Other possibilities around KV Arena

Opposite the KV Arena across the river (about 5 minutes' walk) there is a shopping centre „Varyáda“ with 70 shops and restaurants.

KB Arena

Соревнования пройдут в современном мультифункциональном спортивном комплексе KB Арена. В составе комплекса имеется также аквацентр и большой открытый паркинг. Участники могут припарковаться также в подземном паркинге B.

Питание

В здании KB Арены будут работать буфеты для посетителей, для участников будет открыт персональный буфет на внутренней территории. В тренировочной зоне KB Арены имеется ресторан „Pizzerie u Areny“.

Другие возможности поблизости KB Арены

Напротив KB Арены через реку (около 5 мин пешком) расположен торговый центр „Varyáda“ с 70 магазинами и ресторанным двориком.

KV Arena

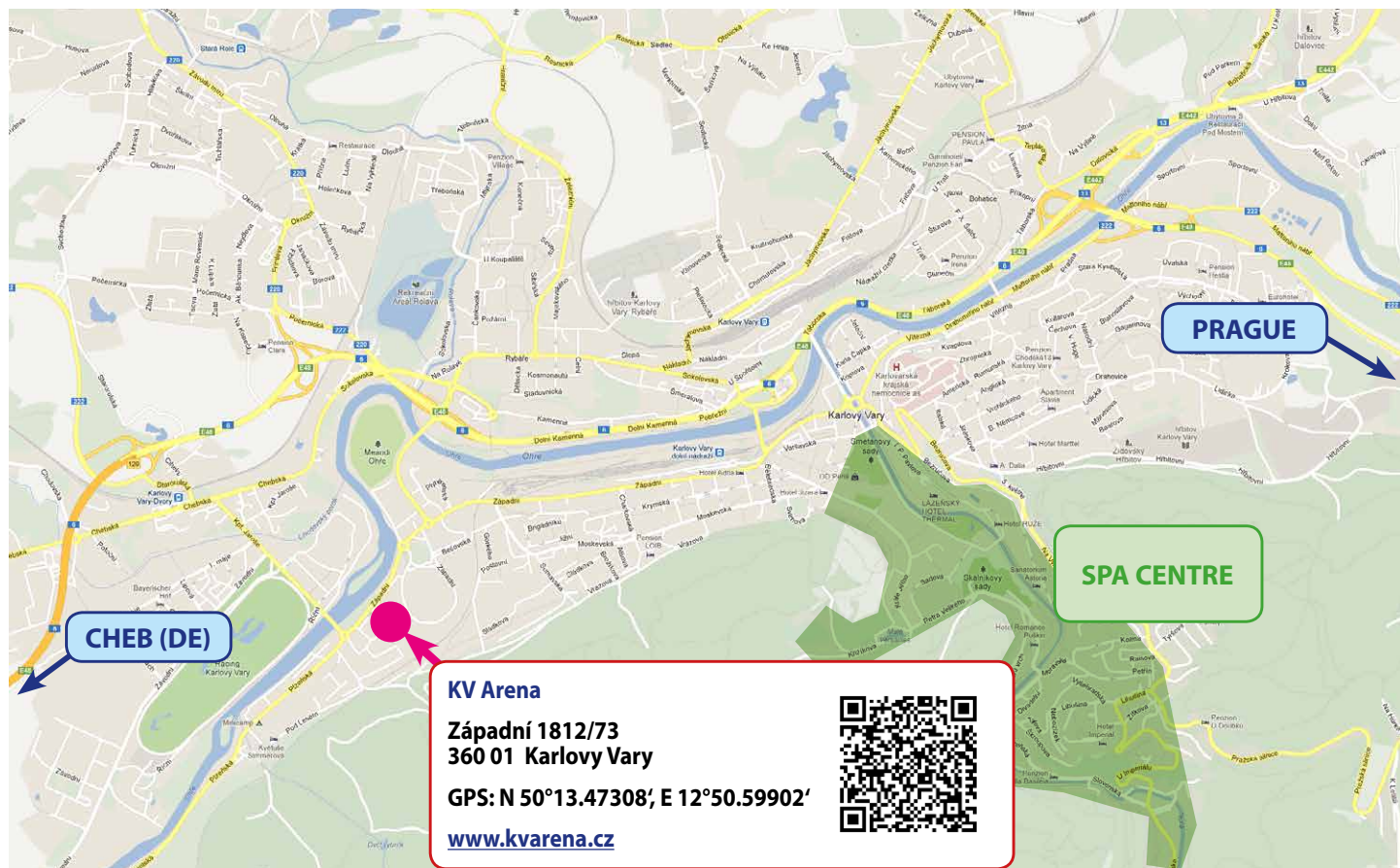
Závody proběhnou v moderní multifunkční sportovní hale KV Arena. Součástí komplexu je aquacentrum a velké parkoviště. Účastníci můžou zaparkovat v podzemním parkingu B.

Stravování

V prostorách KV Areny bude k dispozici bufet pro návštěvníky, účastníci budou mít otevřen vlastní bufet v zázemí. V tréninkové hale KV Areny je restaurace „Pizzerie u Areny“.

Další možnosti v okolí KV Areny

Naproti KV Areně přes řeku (cca 5 minut pěšky) je obchodní centrum „Varyáda“ se 70 obchody a restauracemi.





TRANSPORT КАК ДОБРАТЬСЯ DOPRAVA

By air

The international airport in Karlovy Vary offers direct scheduled flights to Moscow and Düsseldorf. Vaclav Havel Prague International Airport (130 km away) offers regular connections to 130 destinations in 40 countries.

The Student Agency Coach runs every hour from 7:00 to 22:00 from Vaclav Havel Airport in Prague to Karlovy Vary. Tickets can be purchased on-line through the internet site www.studentagency.cz (CZ / EN / DE) for the price of CZK 160 / € 6.

The organizer offers transfer from the airport before and after the event to the place of accommodation in Karlovy Vary. Transfer must be agreed in advance. You will be informed about the transfer price according to the date and number of transferred people.

By car

Karlovy Vary is easily accessible by car from all over Europe. Using the motorway for arriving from Prague is charged. A ten-day vignette costs CZK 310 (about € 12) and it is purchased at the petrol stations.

Transport in Karlovy Vary

Transport by your own car is not a problem, only in the spa part of the town the entry is only to permit. For information on the entrance and parking ask when booking the accommodation (applies to only some hotels in the spa part).

If you want to use a taxi, order it at the hotel reception.

Public transport is operated in Karlovy Vary, the price for a no transfer ticket is CZK 25 / € 1 (for children 6 - 15 years old CZK 12 / € 0.5). To KV Arena you can go by lines 2 and 6. Routes and timetables can be found on www.dpkv.cz.

Letecky

Mezinárodní letiště v Karlových Varech má přímé pravidelné spojení do Moskvy a Düsseldorfu. Mezinárodní letiště Václava Havla v Praze (vzdálené 130 km) nabízí pravidelné spojení do 130 destinací v 40 zemích.

Dálkový autobus Student Agency z letiště Václava Havla v Praze do Karlových Varů jezdí každou hodinu od 7:00 do 22:00. Jízdenky je možné zakoupit on-line přes internet na webu www.studentagency.cz (CZ/EN/DE) za cenu 160,- Kč / € 6.

Pořadatel nabízí možnost zprostředkování transferu z letiště před a po akci do místa ubytování v Karlových Varech. Transfer je třeba dohodnout včas předem. Ceny transferu vám sdělíme individuálně dle termínu a počtu přepravovaných osob.

Automobilem

Karlovy Vary jsou dobře dostupné automobilem z celé Evropy. Použití dálnice při příjezdu směrem z Prahy je zaplatněno dálniční známkou. Desetidenní kupón v ceně 310,- Kč (cca € 12) je možné zakoupit u benzinových stanic.

Doprava v Karlových Varech

Doprava vlastním automobilem je bezproblémová, pouze v lázeňské části města je vjezd pouze na povolení. O možnostech vjezdu a parkování se informujte při rezervaci ubytování (týká se jen některých hotelů v lázeňské části).

Pokud budete chtít využít taxislužby, objednejte si ji na recepci hotelu.

V Karlových Varech funguje městská hromadná doprava, cena jízdenky činí 25,- Kč / € 1 (pro děti 6 - 15 let 12,- Kč / € 0.50). Do KV Areny vedou linky 2 a 6. Trasy a jízdní řády najdete na www.dpkv.cz.

Самолетом

Международный аэропорт Карловы Вары имеет прямое регулярное аэросообщение с Москвой и Дюссельдорфом. Международный аэропорт Вацлава Гавела в Праге (расстояние 130 км) предлагает регулярное аэросообщение по 130 направлениям с 40 странами.

Автобус дальнего следования Student Agency от аэропорта Вацлава Гавела в Праге до Карловых Вар отправляется каждый час от 7:00 до 22:00. Билеты можно купить он-лайн через интернет на web-странице www.studentagency.cz (CZ/EN/DE) по цене 160,- чешских крон / € 6.

Организатор предлагает посредничество в организации трансфера из аэропорта до места проживания перед началом акции и обратно по ее окончании. Трансфер необходимо обговорить заранее и своевременно. Стоимость трансфера рассчитаем для вас индивидуально в зависимости от даты и числа перевозимых людей.

Автомобилем

Карловы Вары расположены в хорошей доступности для автомобиля со всей европейской территории. Использование скоростных автомагистралей при проезде в направлениях Праги оплачивается приобретением виньетки. Виньетку на 10 дней стоимостью 310,- чешских крон (около € 12) можно купить на автозаправочных станциях.

Транспорт в Карловых Варех

Транспорт на собственном автомобиле без проблемный, лишь для въезда в курортную часть города требуется специальное разрешение. О возможности въезда и парковки обязательно уточните при резервации проживания (это касается только некоторых отелей в курортной части города).

Если Вам потребуется такси, закажите его на рецепции в гостинице.

В Карловых Варех функционирует городской общественный транспорт, стоимость билета за однократный проезд в одном направлении составляет 25,- чешских крон (€ 0,50). До KV Арены следуют автобусы 2 и 6. Трассы и расписание найдете на: www.dpkv.cz.



ACCOMMODATION ПРОЖИВАНИЕ UBYTOVÁNÍ

Karlovy Vary offers over 200 accommodation places in all price categories. You can book accommodation yourselves, we recommend city portal www.karlovyvary.cz or www.booking.com. If you want to consult your choice or let us book the accommodation for you, please contact us by e-mail. Some accommodation may require an advance payment at booking.

If you travel by your own car, ask about the possibilities of entrance and parking in the spa centre when booking your accommodation (applies to only some hotels in the spa part).

Cheap accommodation - In hostels, guest houses (B+B) and cheap hotels accommodation prices range from CZK 300 - to 600 (€ 12 - € 22) / per person.

Hotels 3 - 4 * - In higher quality hotels of the 3 - 4 * category it is possible to find accommodation for CZK 400 - 2 000 (€ 15 - € 70) / per person. You can choose between the hotels in the spa centre and outside it.

Prestigious 5* hotels - In the best Carlsbad hotels of the 5 * category you can find accommodation for CZK 1,500 - 6,000 (€ 55 - € 220) / per person. Such hotels are located in the most beautiful places of the spa centre and offer their own spa and wellness services.

Карловы Вары предлагают 200 вариантов размещения во всех ценовых категориях. Проживание можете зарезервировать сами, рекомендуем портал города www.karlovyvary.cz или www.booking.com. Если хотите свой выбор проконсультировать с нами или полностью возложить на нас резервацию своего проживания, своевременно напишите нам на e-мэйл.

Если будете путешествовать на своем автомобиле, при резервации обязательно уточните о возможности въезда и парковки (это касается только некоторых отелей в курортной части города).

Более дешевые варианты размещения в общежитиях, пансионатах и недорогих отелях, цена 300-600,- чешских крон (€ 12 - € 22) с человека за ночь.

В качественных пансионатах и гостиницах категории 3 - 4 * можно разместиться по цене 400-2000,- чешских крон (€ 15 - € 70) с человека за ночь. Можно выбрать отель как в курортном центре, так и вне его.

В наилучших карловарских отелях категории 5 * можно поселиться по цене от 1500 до 6000,- чешских крон (€ 54 - € 220) с человека за ночь. Эти отели расположены в наилучших уголках курортной части Карловых Вар и предлагают чаще всего собственное санаторно-курортное лечение и велнесс.

Karlovy Vary nabízejí na 200 ubytovacích zařízení ve všech cenových kategoriích. Ubytování si můžete rezervovat sami, doporučujeme www.booking.com nebo portál města www.karlovyvary.cz. Pokud budete chtít váš výběr konzultovat, nebo nechat ubytování rezervovat od nás, kontaktujte nás včas e-mailem.

Pokud budete cestovat vlastním automobilem, informujte se o možnostech vjezdu a parkování při rezervaci ubytování (týká se jen některých hotelů v lázeňské části).

Levné ubytování - V ubytovnách, penzionech a levných hotelech je možné pořídit v cenách od 300,- do 600,- Kč (€ 12 - € 22) / osobu.

Hotel 3 - 4 * - V kvalitních penzionech a hotelech kategorie 3 - 4 * je možné pořídit ubytování v cenách od 400,- do 2 000,- Kč (€ 15 - € 70) / osobu. Vybírat lze z hotelů v lázeňském centru i mimo něj.

Prestížní 5* hotel - V nejlepších karlovarekých hotelech je možné pořídit ubytování v cenách od 1 500,- do 6 000,- Kč (€ 54 - € 220) / osobu. Tyto hotely jsou na nejlepších místech lázeňské části Karlových Varů a nabízejí většinou vlastní lázeňské a wellness služby.



GRANDHOTEL PUPP

KARLOVY VARY - CZECH REPUBLIC

WWW.PUPP.CZ

5* Superior Grandhotel Pupp
in West Bohemian spa town Karlovy Vary

First-class gastronomy
Pupp Royal Spa • MICE venue

GRANDHOTEL PUPP Karlovy Vary, a. s. • Mírové náměstí 2 • 360 01 Karlovy Vary
Tel.: +420 353 109 111 • Fax: +420 353 224 032 • pupp@pupp.cz

www.pupp.cz





KARLOVY VARY КАРЛОВЫ ВАРЫ

The region of Karlovy Vary is located in the western corner of the Czech Republic, near the border with Germany. Apart from several spa towns, popular with guests from all over the world, this region has a lot to offer to tourists thanks to the number of monuments, natural beauties and other possible experiences.

Karlovy Vary, in addition to the spa treatment and mineral springs can be proud of its unique architecture together with beautiful countryside and varied cultural life, culminating in the annual International Film Festival. The city and region are also living sport, there is a traditional horse racecourse, tennis courts and golf courses. We believe that to modern and popular sports in Karlovy Vary such as golf or ice hockey we can add rhythmic gymnastics as well.

What to see in Karlovy Vary

Spa centre – walk around the Karlovy Vary spa centre with its unique architecture, visit the colonnades, where you can try drinking hot springs, explore the Geyser and feel the spa atmosphere. Information and tips to be found on www.karlovyvary.cz.

Diana View Tower – a stone tower above the spa area will provide you with an unforgettable view of the city. Enjoy convenient access by cable car from the Grandhotel Pupp. For your journey back we recommend walking along the spa forest paths and visit the Viewpoint of Deer Jump.

The Viewpoint of Deer Jump – „Deer Jump“ is not just an element of difficulty in rhythmic gymnastics, but in Karlovy Vary the „Deer Jump“ is a place from which, according to the legend, a hunted deer jumped into the hot springs in the river Tepla, which inspired the Czech King Charles IV. to found the spa town.

Visit the spa – visit the Elizabeth Spa – the town spa with one-hundred-year-old tradition, a swimming pool and more than 60 kinds of treatment. You can choose and book on www.spa5.cz.

Becherovka – is a world-known liqueur, which is worth to try. Visit the Jan Becher Muzeum with the historical exhibition on the liqueur production that involves its degustation as well. More on www.janbecher.cz.

Moser Glassworks – It produces over 150 worldwide reputable products from crystal glass. You can also visit the museum and see the glassworks. Information na www.moser-glass.com.

The region of Karlovy Vary

In addition to Karlovy Vary in the Karlovy Vary region there are other spa towns - Marienbad, Franzensbad and Spa of Kynzvar. The Karlovy Vary region offers a variety of cultural monuments (eg Bečov Castle and Castle Loket), sports and tourism activities (including 10 golf courses), natural sites (such as the nature reserve Soos) and many other attractions.

The regional guide, tips, photo and video to be found on www.zivykraj.cz.

Do not hesitate to visit the most famous spa town in the Czech Republic. Come and see the uniqueness of this city yourselves.

Karlovarský kraj se nachází v západním cípu České republiky, v blízkosti hranice s Německem. Kromě několika lázeňských měst, vyhledávaných hosty z celého světa, má co nabídnout i turistům díky množství památek, přírodních krás a možnostem dalších zážitků.

Karlovy Vary se kromě lázeňské léčby a minerálních pramenů mohou pochlubit unikátní architekturou, sepětím s krásnou přírodou i pestrým kulturním životem, jehož vrcholem je každoročně Mezinárodní filmový festival. Město a region žijí i sportem, tradiční je dostihové závodiště, tenisový areál a golfová hřiště. Věříme, že k moderním a populárním sportům jako je golf nebo hokej přidáme v Karlových Varech i moderní gymnastiku.

Co navštívit v Karlových Varech

Lázeňské centrum – projděte se po lázeňském centru Karlových Varů s unikátní architekturou, navštivte kolonády, kde můžete ochutnat termální prameny, prohlédnout si Vřídlo a nasát lázeňskou atmosféru. Informace a tipy najdete na webu www.karlovyvary.cz.

Rozhledna Diana – kamenná rozhledna nad lázeňskou zónou vám poskytne neopakovatelný výhled na celé město. Využijte pohodlný přístup lanovkou od Grandhotelu Pupp. Zpět doporučujeme jít po lázeňských lesních cestách a navštívit vyhlídku Jelení skok.

Vyhlička Jelení skok – „Jelení skok“ není jen prvek obtížnosti v moderní gymnastice, ale v Karlových Varech je Jelení skok místem, ze kterého dle pověsti během honu skočil jelen do horkých pramenů v říčce Teplé, což vedlo českého krále Karla IV. k založení lázeňského města.

Návštěva lázní – navštivte Alžbětiny lázně – městské lázně se stoletou tradicí, bazénem a více jak 60 procedurami. Vybírat a rezervovat můžete na www.spa5.cz.

Karlovarská Becherovka – je světoznámý likér, jehož ochutnávku si nenechejte ujít. Navštivte Jan Becher Muzeum s historickou expozicí výroby světoznámého likéru spojenou s degustací. Více na www.janbecher.cz.

Sklárna Moser – vyrábí přes 150 výrobků z křišťálového skla ceněných v celém světě. Navštívit můžete muzeum a absolvovat prohlídku hutě s ruční výrobou. Informace na www.moser-glass.com.

Karlovarský kraj

Kromě Karlových Varů se v Karlovarském kraji nacházejí další lázeňská města – Mariánské Lázně, Františkovy Lázně a Lázně Kynžvart. Karlovarský kraj nabízí celou řadu kulturních památek (např. Hrad Bečov a Hrad Loket), sportovních a turistických aktivit (včetně 10 golfových hřišť), přírodních lokalit (jako je přírodní rezervace Soos) a mnoho dalších zajímavostí.

Průvodce krajem, tipy, foto a video najdete na portálu www.zivykraj.cz.

Neváhejte s návštěvou nejslavnějšího lázeňského města České republiky. Přijďte se o unikátnosti tohoto místa sami přesvědčit.



Photos come from www.kvpoint.cz, databank of Karlovy Vary Region photos.
More about Karlovy Vary and the region please see www.karlovyvary.cz and www.zivykraj.cz.

Карловарский край располагается в западной части Чешской республики недалеко от границы с Германией. Помимо нескольких курортных городов, имеющих всемирную славу, край предлагает туристам множество исторических памятных мест, прекрасных природных уголков и других впечатлений.

Карловы Вары кроме курортного лечения и минеральных источников могут похвастаться уникальной архитектурой, тесной связью с природой и яркой культурной жизнью, вершиной которой является ежегодный Международный кинофестиваль. Город и регион также славятся спортивной жизнью, традиционным стал ипподром, теннисный ареал и поля для гольфа. Хочется верить, что среди современных и популярных видов спорта, каковыми уже являются гольф или хоккей, свое достойное место в Карловых Варах займет и художественная гимнастика.

Что стоит посмотреть в Карловых Варах

Курортный центр - прогуляйтесь по курортному центру Карловых Вар с уникальной архитектурой, зайдите на коллонады, где можно попробовать термальные источники, осмотреть Гейзер и проникнуться атмосферой курорта. Подробную информацию и рекомендации найдете на web-странице www.karlovyvary.cz.

Смотровая башня Диана – каменная башня со смотровой площадкой над курортной зоной, отсюда открывается неповторимый вид на целый город. Используйте удобный доступ канатной дорогой от отеля Grandhotelu Pupp. А обратно рекомендуем спуститься по курортным лесным тропинкам с посещением смотровой площадки Jelení skok.

Смотровая площадка Jelení skok – «Прыжок оленя» это не только название элемента сложности в художественной гимнастике, в Карловых Варах это место, с которого по преданию соскочил в горячие источники в речке Тепле лесной красавец-олень, убегающий от преследующей его королевской охоты, что и привело к основанию курортного места королем Карлом IV.

Посещение санаторно-курортной лечебницы – рекомендуем посетить Alžbětiny lázně — городской курорт со столетними традициями, где можно посетить бассейн и попробовать какие-либо из лечебно-оздоровительных процедур, которых всего предлагается более 60. Выбрать и заказать можно на сайте www.spa5.cz.

Карловарская Becherovka – известный по всему миру ликер, не пропустите возможность его дегустации! Посетите Jan Becher Muzeum с исторической экспозицией, иллюстрирующей производство этого знаменитого ликера, осмотр которой всегда завершается дегустацией. Подробнее на: www.janbecher.cz.

Стекольный завод Moser – производит более 150 изделий из хрусталя, которые высоко ценятся по всему миру. Можете посетить музей и взять экскурсию по плавильне с ручной работой. Информация на: www.moser-glass.com.

Карловарский край

Кроме Карловых Вар в Карловарском крае находятся другие курортные местечки — Марианские Лазне, Франтишковы Лазне и Лазне Кинжварт. Карловарский край предлагает ознакомиться с целым рядом памятников культуры (например, Град Бечов и Град Локет), спортивных и туристических мест (включая 10 полей для гольфа), природных объектов (как например природная резервация Soos), и много других достопримечательностей.

Гиды по региону, советы, фото- и видео материалы найдете на портале: www.zivykraj.cz.

Не медлите с посещением одного из самых известных курортных городов Чехии. Приезжайте, чтобы составить свое собственное суждение об уникальности этого места.

Useful links Полезные ссылки Užitečné odkazy

www.gymkv.cz

- » websites of the competition
- » web-страницы соревнований
- » webové stránky závodů

www.karlovyvary.cz

- » information portal of the town of Karlovy Vary, accommodation booking
- » информационный портал г. Карловы Вары с возможностью резервации проживания
- » informační portál města Karlovy Vary, možnost rezervace ubytování

www.zivykraj.cz

- » information portal on the region of Karlovy Vary
- » информационный портал о Карловарском крае
- » informační portál o Karlovarském kraji

www.kvarena.cz

- » websites of KV Arena
- » web-страницы KV Арены
- » webové stránky KV Areny

www.studentagency.cz

- » purchase of air tickets and coach tickets
- » продажа авиабилетов и билетов на дальние автобусные рейсы
- » nákup letenek a dálkových autobusových jízdének

www.dpkv.cz

- » public transport in Karlovy Vary
- » общественный автобусный транспорт г. Карловы Вары
- » veřejná městská autobusová doprava v Karlových Varech

www.prg.aero

- » Vaclav Havel Prague International Airport
- » международный аэропорт Václava Havla в Праге
- » mezinárodní letiště Václava Havla Praha

www.airport-k-vary.cz

- » Karlovy Vary International Airport
- » международный аэропорт Карловы Вары
- » mezinárodní letiště Karlovy Vary



VISIT KARLOVY VARY ПОСЕТИТЕ КАРЛОВЫ ВАРЫ NAVŠTIVTE KARLOVY VARY



Rhythmic Gymnastics Partners | Партнеры художественной гимнастики | Partneri moderní gymnastiky

